

Nieuwjaarsduik bij Taverne-IJscafé Oud Vijlen

VIJLEN - Op 1 januari 2014 vanaf 11 uur kan het nieuwe jaar weer goed beginnen met een bezoekje aan Bergdorpie Vijlen. Klap op de 'spreekwoordelijke' vuurpijl is natuurlijk de Unox-erkende Nieuwjaarsduik die om exact 14.00 uur plaats vindt bij Taverne-IJscafé Oud Vijlen.

De vorige editie was de eerste, druk bezochte, nieuwjaarsduik in het Heuvelland met zo'n honderd bezoekers die het ruime sop kozen en de nieuwjaarskater gingen verzuipen.

Al deze mensen renden met de welbekende oranje Unox-muts op hun hoofd het water in, om zich vervolgens op te warmen met een heet Unox-erwtensopje. Of je het nu doet omdat het heerlijk is of om de adrenaline, of om simpelweg stoer te zijn, het zijn allemaal stuk voor stuk uitstekende redenen om mee te doen met de duik. Voor iedere durver is er ook dit jaar weer de muts en de heerlijke erwtensoep. Ook de duik is gratis. Om het de deelnemers zo comfortabel mogelijk maken, kan er in de Taverne omgekleed worden.

Ook voor de toeschouwers is het ontzettend leuk om mee te maken. Zij kunnen aanmoedigen om zo de duikers een hart onder de riem te steken. Voor degenen die twijfelen om te duiken, vraag het eens aan eerdere deelnemers hoe het is om actief

aan de nieuwjaarsduik deel te nemen. Je zal verbaasd zijn over hun enthousiasme. Vanaf 15.00 uur is er een gezellig samenzijn met entertainer Guido Staps in de taverne. Ook hier is de entree gratis! Kortom,

Of het nu voor de muziek of een nieuwjaarsborrel is, uit leedvermaak of om actief mee te doen, iedereen is welkom op 1 januari vanaf 11 uur bij Taverne-IJscafé Oud Vijlen.

Team Oud Vijlen, Ingo, Alexandra en Dave wensen eenieder een goede roetsch in het nieuwe jaar toe en verheugen zich al op de nieuwjaarsroetsch 2014 op 1 januari in Vijlen.



Programma CV de Baagratte Nijswiller

NIJSWILLER - Op zaterdag 4 januari a.s. zal in de Aula van Sophianum Nijswiller de grote zitting met prinsenproclamatie gehouden worden. Ook dit jaar hebben we weer een keur van lokale en internationale topartiesten weten te strikken.

Deze avond zullen op de Bühne hun opwachting maken, Showgroep van De Au Ülle uit Würselen, ICH & die Anger Twsei, de Sinseltaler HeXen en de Dolls Company, deze laatste act mag u zeker niet missen. Na het

Lees verder op pagina 5 >

Restaurant

De Raadskelder

5-gangen tapasmenu op zondag 19 januari
zie ook advertentie op pagina 5

HARTMANS
ADVOCATEN

Burg. Ronckersplein 2_6269 AL Margraten_043 458 2880

VASR

LETSELSCHADE
MEDISCHE AANSPRAKELIJKHEID
AANSPRAKELIJKHEIDSRECHT
ARBEIDSRECHT

Civiel recht algemeen
Erfrecht
Huurrecht
Onroerend zaak
Sociaal zekerheidsrecht
(WAO, WIA, Wajong)
Verzekeringsrecht

Eerste gesprek gratis!

www.hartmansadvocaten.nl

Zitting met proclamatie bij c.v. De Breuzelère Mechelen

MECHELEN - De Breuzelère onder aanvoering van Prins HubVII en Prinses Toos mogen terug kijken op een geslaagde seizoensoening.

Gedurende de eerste weken van het seizoen is ook de jaarlijkse donateursactie gehouden. De Breuzelère danken alle inwoners van Mechelen hartelijk

voor de financiële steun, die wij ook dit jaar weer mochten ontvangen. Zonder deze financiële steun zou het niet mogelijk zijn in Mechelen een carnavalsfeest met optocht te organiseren. Hartelijk dank aan alle gulle gevers. De voorbereidingen voor de eerstvolgende activiteiten zijn inmiddels in volle gang. De zit-

ting met proclamatie van de Prins 2014 wordt gehouden op zaterdag 4 januari in de nieuwe gemeenschapszaal A gen Sjoel. Ook dit jaar hebben de Breuzelère weer een keur aan artiesten weten te contracteren die voor een knallende zitting zullen zorgen. Zo zijn er weer diverse Buutereedners die met hun grappen en grollen de zaal plat

zullen krijgen. Op zondag 12 januari zal in dezelfde zaal de receptie met Prinsenal plaats vinden. Iedereen wordt alvast uitgenodigd om de nieuwe Prins 2014 persoonlijk te komen feliciteren. Na de receptie vindt het Prinsenal plaats waarbij natuurlijk ook iedereen van harte welkom is. Zie ook advertentie elders in dit blad.

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittern.

Advertentie/redactie-adres

- Regio Bocholtz, Eys, Nijswiller, Simpelveld, Ubachsberg en Wahlwiller: TMdesign, Irmstraat 7, 6369 VL Simpelveld, 06 - 1986 8816, info@tmdesign.nl of t.j.meijer@home.nl
- Regio Bocholtz: kan men ook bij cafe Oud Bocholtz afgeven. 045-5680044.
- Regio Vaals, Mechelen, Vijlen, Epen, Lemiers en Partij/Wittern: Drukkerij Deitz & Weeren, Maas-trichterlaan 111, 6291 EM Vaals 043 - 306 17 43, info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur, een week voor de uitgave op dinsdag. Of na tel. afspraak. Voor info zie ook: www.tmdesign.nl

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaat-sing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

**Wij wensen u
een gezond
2014**

**Kibbelingen
met saus**
per bakje € **3⁰⁰**

**Hollandse
nieuwe**
€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁵⁰**

Hartelijk dank aan iedereen die via kaarten, bloemen, cadeaus of andere attenties aan ons gedacht hebben bij ons gouden huwelijksfeest.

**Het was allemaal hartverwarmend
Dank u wel.**

Tevens willen wij langs deze weg eenieder een goed en hopelijk gezond 2014 toewensen.

Jo en Hilde Brauwers-Gerets, Nicolle, Ruud en Thijs

Lotty's grensstreektocht

MARGRATEN - Zondag 5 januari een wandeling begeleid door Lotty Reintjens, vertrek bij de kerk Margraten, afstand 13 km, aanvang: 10.00 uur. € 5,-
043-4081252

Nordic walking



BOCHOLTZ - Onder leiding van instructeur Jo Ernes wordt er dinsdag 7 en 28 januari een Nordic Walking tocht georganiseerd door de KBO Simpelveld-Bocholtz. Vertrek is 14.00 uur vanuit cafe Oud Bocholtz, Pastoor Neujeanstr. 11 in Bocholtz. De wandeling duurt zo'n 1,5 uur.



Jo Ernes, tel 06-23796855

Huisarts / apotheek

BOCHOLTZ

Artsen: dr. Schepers, dr. Mom, dr. Hazelaar en dr. Pleunis
Kommerstraat 51
Telefoon: 045 - 544 12 13
Spoedlijn: 045 - 544 12 08
Receptenlijn: 045 - 544 12 13
Open: ma. t/m vr. 8.30-18.00

Apotheek

Kommerstraat 51a
Telefoon: 045 - 544 40 94
ma.-vr. 8.30-12.30 / 13.30-17.30

SIMPELVELD

Artsen: dr. Crützen, dr. Schiffeler en dr. Emonts
Kloosterstraat 59
Telefoon: 045 - 544 03 33
Spoedlijn: 045 - 544 03 25
Receptenlijn: 045 - 544 03 33
ma.-vr. 8.00-13.00 en 14.00-17.00

Apotheek

Kloosterstraat 61
Telefoon: 045 - 544 11 00
ma. t/m vr. 8.30-18.00

UBACHSBERG

Artsen: dr. Guldemond en dr. Guldemond - Hecker
Bernardusplein 5
Telefoon: 045 - 575 47 47
Spoedlijn: 045 - 575 47 47

VAALS

Artsen: dr. Bruggeman en dr. Broere
Maastrichterlaan 58a
Telefoon: 043 - 306 27 44
Spoedlijn: 043 - 306 27 80
Receptenlijn: 043 - 306 63 31

Arts: dr. Habets

Maastrichterlaan 58c
Telefoon: 043 - 306 13 83
Spoedlijn: 043 - 306 24 68
Receptenlijn: 043 - 306 49 40

Arts: dr. Stouten

Maastrichterlaan 58b
Telefoon: 043 - 306 12 39
Spoedlijn: 043 - 308 01 23
Receptenlijn: 043 - 306 44 62

HEERLEN

NightCare
Henri Dunantstraat 3, Heerlen.
Na 17.00 uur, in het weekend en op feestdagen kunt u bij spoedgevallen contact opnemen met De Centrale Huisartsenpost 045 - 577 88 44.

Apotheek Dassenburcht

Henri Dunantstraat 5, Heerlen
Telefoon: 045 - 574 10 04

Stichting "Stille Armoede"



Maastrichterlaan 138
6291 EV Vaals
Mobiel: 0634889779
stichting-stille-armoede@home.nl

ING Bank rek.nr. 6066094
t.n.v. Stichting Stille Armoede

Sudoku-puzzel**** / week 1

9				4				8
		5	2		3			
							1	
	3						6	
			4		6			
	1						7	
	8							
			6		2	9		
4				8				7

**Wij wensen u allen
een spetterend 2014 toe!**

**Tevens willen wij ons bedanken
voor het geweldige seizoen
dat wij samen met u allen
hebben mogen beleven.**



**Prins Roy I
&
Blommekunnigin Desirée I**

Gulpen-Wittem en Vaals starten pilot sociaal team

GULPEN-WITTEM/VAALS - De gemeenten Gulpen-Wittem en Vaals starten samen in 2014 een proefproject 'Sociaal Team'. Een sociaal team is een groep deskundigen die samenwerken op de gebieden van de WMO/AWBZ, Participatie/WWB en de Jeugdzorg. Dit team bekijkt vragen en problemen van inwoners vanuit een breed perspectief en zoekt oplossingen dichtbij huis en zoveel mogelijk binnen het gezin. Waar nodig schakelt zij een netwerk van deskundigen in. Met deze aanpak willen de gemeenten voorkomen dat inwoners met hun vragen bij meerdere loketten moeten aankloppen. En voorkomen dat er onvoldoende integraal gewerkt wordt. Het sociaal team werkt vanuit de opzet: één gezin, één plan, één regisseur.

Pilot

Het sociaal team zal begin januari starten. In de aanloopfase zal zij alle ondersteuningsvragen bespreken en proberen te beantwoorden. Ook vragen over het proces en de organisatie van het sociaal team komen aan de orde. Zo zal zij bekijken of één team voor beide gemeenten voldoende is, of dat er meerdere teams moeten worden geformeerd. De gemeenten houden de inwoners de komende maanden op de hoogte van de ontwikkelingen en de werkwijze van het sociaal team. De pilot wordt regionaal gevolgd door de andere Heuvelland-gemeenten. De wethouders Jean Vroemen en Jean-Paul Kompier (Vaals) en Piet Franssen (Gulpen-Wittem) zijn blij met de (gemeenschap-pelijke) aanpak van deze pilot. "Werken vanuit de aanpak van een sociaal team verbetert de dienstverlening aanzienlijk en past precies in de voorgenomen kanteling van de aanpak in het sociaal domein", aldus de bestuurders.

Veranderingen sociaal domein

Dit proefproject hangt samen met grote veranderingen in het sociaal domein. Vanaf 2015 moeten de gemeenten de ondersteuning van mensen die (langdurig) zorg nodig hebben, organiseren. Daar waar het Rijk dit nu grotendeels doet, moeten de gemeenten het beleid en de uitvoering overnemen en inrichten, met inbegrip van een behoorlijke bezuiniging. Naast de verantwoordelijkheid over de uitvoering van de WMO (Wet Maatschappelijke Ondersteuning) krijgen zij ook de verantwoordelijkheid over de jeugdzorg en de participatie van mensen met een arbeidsbeperking. De ambities in de regio zijn groot. De gemeenten zien de opgave als een kans om de ondersteuning zo dicht bij de mensen als mogelijk te organiseren en samen met hen hieraan invulling te geven. Want ook dat maakt onderdeel uit van deze veranderingsopgave: dat mensen zoveel mogelijk vanuit eigen kracht en samen met hun eigen netwerk de ondersteuning organiseren die zij nodig hebben. Zodat er minder (dure) specialistische hulp ingeschakeld hoeft te worden en er minder instanties bij betrokken zijn.

www.luijtenadvocaten.nl

Luijten

advocaten



Grootmeesters en specialisten op het gebied van:

- Echtscheidingsrecht
- Ontslagrecht
- Personen- en familierecht
- Burengeschillen
- Erfrecht
- Huurrecht
- Arbeidsrecht
- Verbintenissenrecht

Gratis open spreekuur:
Elke dinsdag van 15.30-17.00 uur & elke donderdag van 17.00-18.00 uur
(gelieve vooraf per mail of telefonisch aan te melden).

Ruys de Beerenbroucklaan 16 | 6411 GB Heerlen | T 045 571 38 88
secretariaat@luijtenadvocaten.nl | www.luijtenadvocaten.nl

Stichting "Stille Armoede"

VAALS - Kids, ouders en leraren van de OBS De Robbedoes hadden op donderdag 19 December hun jaarlijkse DOE DAG. Wij waren uitgenodigd om erbij te zijn, om alle vragen te beantwoorden die betrekking hadden op onze stichting. Het was geweldig, er werd gebakken door de kids en ouders, er waren door verschillende klassen kunstwerken gemaakt die geveild werden, er was een kids nagel-stylist studio, een kids hair-dresser studio en er was life muziek te beluisteren. En dat alles onder het genot van een drankje en hapje. Al bij al een doe dag van kaliber, en wat ons opviel was, zij deden het samen met elkaar, maar nog belangrijker was dat ze het deden voor elkaar en dan ook nog voor de medemens. Het bedrag was ook niet mis namelijk € 430,00 werd er verzameld door kids, ouders en leraren, is dat geweldig of niet, hier is maar een woord op z'n plek, TOPPIE.

Veur diejennije die D'r Troebadoer veur der ieschte jannuaar krieje weunsche vuur jedderinge enge schunne en jouwe roetsch in et nuj jaar eree.

Veur diejennije die D'r Troebadoer opp of noa der ieschte jannuaar krieje allemoal ee jelukzelligsch neujjaar (Vuur hoaffe dat et jot jeschreeve is)

Donatie OBS De Robbedoes € 430,-
Donaties: € 200,- / € 10,- / € 73,40 / € 5,-
Totaal geldmeterstand bank € 3.563,97

Met vriendelijke groeten, het bestuur:
Stichting "Stille Armoede" - Statutaire zetel in Vaals.

Telefoon: 06-34889779.

E-mail: stichting-stille-armoede@home.nl

K.v.K.nr: 52614743

ING Bank rekeningnr: NL17 INGB 0006 0660 94 t.n.v. Stichting "Stille Armoede"



*Van links naar rechts: Ria vd Berg Slijters (59 jaar) - Diana vd Berg (32 jaar) - Riet Slijters de Zeeuw (83 jaar)
Tweeling dochter Emma en zoon Lukas Blummel geb 15-11-2013*

Restaurant De Raadselder

TAPAS & WIJN.

A Taste of Spain!

5 gangen tapasmenu met bijpassende wijn

Zondag 19 januari

Aanvang: 18.00 uur

Einde: 22.00 uur

€ 35,00

Incl. tafelwater en brood

Bestaande uit 20 kleine gerechtjes en overheerlijke wijnen.

Alleen op reservering

Koningin Julianaplein 49, 6291AR Vaals,

Tel. 043-407 36 39

www.raadseldervaals.nl

Winterwandeling Jo-Ne Vijlen

VIJLEN - Wij nodigen iedereen uit om in het eerste weekend van januari 2014, te komen genieten van de prachtige natuur rondom Vijlen.

Vanuit Hopschet nummer 2 te Vijlen, starten 4 afstanden: vanaf 8.00 uur tot 14.00 uur voor de 2 kortste afstanden (5 en 10 km), tot 12 uur voor de 15 km en tot 11.00 uur voor de 20 km. Alle afstanden lopen richting het Vijlenerbos, het hoogstgelegen bos van Nederland, langs de Zevenwegenweg (met zijn 4 eeuwen oude winterreik) naar het gebouw van Staatsbosbeheer. Hier volgt de eerste pauze. Na de pauze vertrekt de 5 km. retour via de Groenenweg en het Rotterbos terug naar de start. Onderweg zijn er prachtige uitzichtpunten, waar U kunt genieten van dit landschappelijk schoon. De 10 km. splitst zich van de 5 km. naar het Elzetterbos en maakt via het gehucht Bommerig een lus terug naar de pauze in het

gebouw van Staatsbosbeheer. Langs dit traject is het wederom genieten van de vergezichten richting Hurpesch en Elzet. Na deze rust keert de 10 km. terug langs dezelfde weg als de 5 km. De 15 km. en de 20 km. splitsen zich in het Vijlenerbos en lopen richting Camerig, een Vijlens gehucht met vele prachtige "vakwerk"huizen, langs de Volmolen naar de rust in Epen. De 15 km. loopt vanaf deze rust via het Geuldal naar Bommerig (ook hier magnifieke vergezichten over het Geuldal) om dan aan te sluiten bij de 10 km. naar de rust in het gebouw van SBB. Van daar uit retour met de 10 km. en de 5 km. De 20 km. gaat vanuit de pauze te Epen richting Eperheide, buigt af naar het Onderste bos, de gehuchten Diependal en Terziet, langs de Volmolen terug naar de pauze in Epen. Van hieruit gaat de 20 km. met de 15 km. retour naar het SBB-gebouw, om vervolgens met de andere afstanden terug te keren naar de start. Verder bestaat de mogelijkheid om de afstand te vergroten door de lus van de 10 km. van uit het SBB te wandelen en dan pas retour te

Vervolg van pagina 1: 'Baagratte'

aftreden van onze prinses Nadja en hofdame Maud zal of zullen de nieuwe heerser of heersers van het Baagratte rijk geproclameerd worden. Als afsluiting van de avond zal rond middernacht de LVK winnaars van 2013 La Bamba nog een spetterend optreden verzorgen. Aanvang is 20.11 uur. Een dag later op zondag 5 januari zal in de aula van het Sop-

hianum de jeugdzitting plaatsvinden.

Na optredens van diverse lokale en regionale artiesten zal het nieuwe prins of prinsenpaar geproclameerd worden. Aanvang is 14.11 uur.

Op zaterdag 18 januari is de receptie van de nieuwe heerser(s) met aansluitend prinsenbal in Cafe a gen Baag Kerkstraat 17 Nijswiller. Receptie is van 19.11 uur tot 20.30 uur.



DINSDAG 31 DECEMBER
SYLVESTERPARTY

WOENSDAG 1 JANUARI
NIEUWJAARSPARTY

V.A. 15.00 UUR LIVE MUZIEK 'SENSATION'

BELEEFD UITNODIGEND GERDA, REMI & TEAM PARTYCENTRUM OUD ZUMPELVELD

gaan met de andere afstanden. Aan natuurschoon geen gebrek. Tijdens deze wandelingen zijn er uiteraard nog talloze andere schone zaken te bezichtigen, maar dat moet U zelf ervaren. Dit jaar kunnen kinderen tot 14 jaar gratis met hun ouders meewandelen; na de wandeling leveren ze hun eigen gratis startkaart in; ze ontvangen dan

een polsbandje.

Allemaal redenen om de wandelschoenen aan te trekken en naar Vijlen te komen voor een prachtige tippel rond het "Vielenderland".

Voor meer informatie: zie onze website www.wandelclubjo-nevijlen.nl

Tot ziens bij Wandelclub Jo-Ne Vijlen op 4 of 5 januari.



Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Sumpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame van vr. 27-12 t/m di. 31-11

Wij wensen u allen een gelukkig en gezond 2014!

500 gram Goulash & 500 gram Zuurvlees	samen voor € 10,95
500 gram Varkensfilet met gratis champignonroomsaus	voor € 6,55
Cordon bleu	4 halen / 3 betalen
Rundergoulash Limousin 500 gram	€ 6,65
Runderschnitzels	4 halen / 3 betalen
Tete de veau 500 gram	€ 5,25
Griekse koolsalade 100 gram	€ 0,95
Herfstsallade 100 gram	€ 0,95

100 gr. Hamworst
100 gr. geb. Pastei
100 gr. geb. Gehakt
100 gr. Cervelaatworst

Oud op nieuw pakket

samen voor € 5,25

Bestel tijdig uw (oud en nieuw) culinaire wensen
zetfouten voorbehouden



HUPPERTZ

bouwmarkt

Vrije vuurwerkverkoop
28, 30 en 31 december.

Op de drempel van het nieuwe jaar
danken wij u hartelijk
voor het in ons gestelde vertrouwen,
en het prettige contact.

Wij wensen u
een voorspoedig 2014 toe.

Openingstijden

ma. t/m vrij.	8.30 - 12.30 uur	13.00 - 17.30 uur
zaterdag	9.00 - 16.00 uur	

Gedurende de werkzaamheden aan de Maastrichterlaan
zijn wij **ALTIJD** bereikbaar! / *Gratis parkeren voor de deur.*

Prins Bernhardplein 113, 6291 HA Vaals,
Tel: (043) 306 58 48

www.hubohuppertz.nl / E-mail: info@hubohuppertz.nl



Gemeente Simpelveld



voerendaal



De Limburgse gemeenten Voerendaal, Onderbanken, Nuth, Simpelveld, en Schinnen werken als welstandsrayon samen op het gebied van de ruimtelijke kwaliteit. Voor de advisering aan de gemeenten zijn zij op zoek naar een

DORPSBOUWMEESTER (M/V)

en een

PLAATSVERVANGEND DORPSBOUWMEESTER (M/V)

Het betreft functies voor 3 jaar ingaande op 1 juli 2014

De dorpsbouwmeester verricht voor iedere gemeente afzonderlijk werkzaamheden en vormt samen met de plaatsvervangend dorpsbouwmeester de monumentencommissie

De werkzaamheden

- Ondersteunen van colleges in het ontwikkelen en implementeren van een kwaliteitsbeleid inzake projecten en initiatieven t.a.v. ruimtelijke ontwikkelingen.
- Inhoudelijk adviseren over architectuur van de projecten en initiatieven
- Toetsen van bouwplannen in het kader van redelijke eisen van welstand, op grond van de Woningwet, aan de vastgestelde toetsingscriteria (per gemeente vigerend welstandsbeleid, vastgelegd in welstandsnota's),
- Opstellen jaarverslagen conform de Woningwet
- Adviseren inzake monumentenzorg

Wij zoeken

voor deze functie een architect met aantoonbare ervaring in het vakgebied. De kandidaat kan zich identificeren met de desbetreffende gemeenten, kan objectief en autonoom een standpunt innemen, is onafhankelijk en heeft goede kennis van en inzicht in het huidige architectuur- en stedenbouwdebat.

Verder behoren betrokkenheid, klantgerichtheid, integriteit, empathisch vermogen, praktisch, oplossingsgericht en goede communicatieve vaardigheden tot de benodigde competenties.

Tenslotte heeft de kandidaat ruimschoots historisch besef van de betreffende omgeving, ruime aantoonbare ervaring met betrekking tot restauraties van monumenten, is cultuurhistorisch onderlegd en heeft gevoel voor de specifieke identiteit, cultuurhistorische waarden en problematiek behorende bij monumenten.

Wij bieden

een bij de uit te voeren werkzaamheden passende beloning, waarbij als uitgangspunt een vergoeding per uur geldt. Daarnaast behoort vergoeding van de reistijd en -kosten tot de mogelijkheden. Het betreft een functie voor de duur van 3 jaar, waarvan het eerste jaar een proefjaar is. Verlenging na drie jaar geschiedt mede op basis van monitoring en evaluatie.

Inlichtingen over de functie

kunnen worden ingewonnen bij de rayonsecretarissen de heer R. Baggen, tel: 045-5448369 of bij de heer H. Meisen, tel: 045-5448370. Voor nadere inlichtingen over de procedure en beloning kunt u terecht bij mevrouw C. Vluggen, hrm, tel: 045-5448332.

Belangstelling

schriftelijke sollicitaties kunnen tot en met 15 januari 2014 worden gestuurd naar: Rayonbestuur Landelijk Parkstad, t.a.v. de secretaris R. Baggen, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Gelieve in de linkerbovenzijde van de enveloppe "soll dorpsbouwmeester" te vermelden.

Acquisitie naar aanleiding van deze advertentie wordt niet op prijs gesteld.



Schutterij St. George Simpelveld



Patrick Schmetz geslaagd voor Diploma Buksenmeester.

Onlangs is ons drumbandlid Patrick Schmetz geslaagd voor het diploma buksenmeester.

Na een intensieve studie wist hij op 14 december jongslede het felbegeerde diploma in de wacht te slepen. Patrick mag zich dan nou ook naast de Leo Ernes, Jan Hartzheim en Tim Ernes buksenmeester noemen van onze schutterij.

Namens bestuur en leden van onze schutterij willen we dan ook Patrick van harte feliciteren met zijn behaalde diploma.



Tevens wensen wij alle inwoners van Simpelveld en omstreken, alle sponsors en begunstigers en alle trouwe supporters van onze schutterij een gelukkig en vooral een gezond 2014 toe.

Bestuur en leden van Schutterij St. George Simpelveld

Koninklijke Onderscheiding bij brandweer Vaals

VAALS - Op zaterdag 14 december jl. vond het jaarlijkse kerstfeest van de vrijwillige brandweer te Vaals plaats. Voor één iemand was het feest dit jaar wel héél bijzonder. Ploegchef Markus de Dreu werd benoemd tot Lid in de Orde van Oranje Nassau. In aanwezigheid van familie en (oud-)leden van de vrijwillige brandweer werden

hem de versierselen door burgemeester Van Loo opgespeld. Hiermee dankt het Koninkrijk der Nederlanden de heer De Dreu voor zijn meer dan 20-jarige trouwe dienst als vrijwillige brandweerman. De gemeente Vaals feliciteert de heer De Dreu met zijn welverdiende onderscheiding.



**NIEUWJAARS
BORREL**
1 JANUARI 2014 VANAF 11:00 UUR

v.a. 14.00 uur
de tweede Vijlense
Nieuwjaarsduik!
Een gratis UNOX muts en
een heerlijke kop
ertwensoep voor alle
nieuwjaarsduikers

v.a. 15.00 gezellig samenzijn
met entertainer Guido Staps
GRATIS ENTREE

TAVERNE IJSCAFÉ
OUD VIJLEN
WWW.ODUVIJLEN.NL

Dr. Ottenstraat 48
6369 VP Simpelveld
0619196830
info@verloskundigenpraktijklief.nl
www.verloskundigenpraktijklief.nl

Verloskundigenpraktijk
Lief
Sanne Limpens & Annemarie Nix

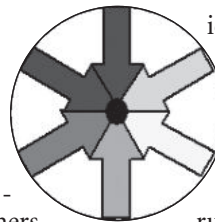
Het krijgen van een kindje is een unieke, mooie en hele bijzondere gebeurtenis! Wij begeleiden jullie graag tijdens deze spannende en belangrijke periode!

In onze verloskundigenpraktijk werken we met twee jonge, frisse en enthousiaste verloskundigen. We bieden uitgebreide, persoonlijke zorg en maken zelf echo's met de nieuwste apparatuur.

Jullie kunnen bij ons terecht in een van onze locaties:
Simpelveld, Gulpen en Heerlen.

Wij wensen jullie een gezond, gelukkig en vruchtbaar 2014!!

Uitnodiging van tiengroep Joy



Waarvoor: St. Gerlachusoctaaf
Toelichting: We zijn - samen met andere tieners - te gast in Houthem, waar we deelnemen aan een zgn. Rock Solid Tieneravond. We bezoeken de Gerlachuskerk en krijgen er een rondleiding; aansluitend gaan we naar de zolder van Chateau St. Gerlach waar we deelnemen aan een flitsend spelprogramma. Als afsluiting is er een Chill out met muziek,

iets lekkers en wat te drinken.

Wanneer: Vrijdag 10 januari

Aanvang/einde: We komen om 18.40 uur samen (in onze ruimte) en vertrekken om 18:45 op de parkeerplaats achter de Kerk. De avond is rond 22.00 uur afgelopen. Je wordt naar huis gebracht.

Bijdrage: Euro 1,00

Aanmelden: LET OP: voor 8 januari 2014, liefst via:

✉ bmuyers@hotmail.com

☎ Ine: 5444272



Tijdelijke woonruimte?

Bent u op zoek naar een tijdelijke woonruimte? Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u keuze uit 17 ruime bungalows in Simpelveld.

- ruime bungalows (tot 4 personen)
- autovrij en gratis wifi
- volledig gemeubileerd
- speeltoestellen en speelweide



KONINKLIJKE
PHILHARMONIE
BOCHOLTZ

Leden, dirigenten en bestuur van de Koninklijke Philharmonie

Bocholtz

wensen u - en in het bijzonder de leden van de Club van 50, de Commissie van Bijstand,
het damescomité, instructeurs, vrijwilligers, sympathisanten en sponsors -

een voorspoedig en muzikaal 2014

Woensdag 1 januari om 15.00 uur 'Nieuwjaarstreffen' in de Harmoniezaal.

Hieraan werken mee: de Eiserbach Musikanten en de Keidorf Musikanten

De zaal is open vanaf 14.30 uur, entree vrij!

Harmoniezaal | Dr. Nolensstraat 5a | Bocholtz | www.philharmoniebocholtz.nl

Nieuws van schutterij St. Paulus Epen

EPEN - De schutterij St. Paulus Epen sluit 2013 af en kijkt terug op een succesvol jaar met tal van gebeurtenissen.

Het jaarlijks opluisteren van de kinderoptocht, de recepties, die werden bezocht en eveneens ons eigen Clubkampioenschap Schieten en koning en burger vogelschieten.

De bondsfeesten in St. Geertruid en Wijlre werden met mooie prijzen bekroond, zoals ook het OLS in Stramproy en Federatiefeest in Limbricht.

Als klap op de vuurpijl ons eigen Bonds- schuttersweekend van 16 t/m 18 augustus dat voor ons een zeer geslaagd weekend was om met trots op terug te kijken. Mede door de vele sponsoren en begunstigers, evenals de leden en vele vrijwilligers die de handen uit de mouwen gestoken hebben, was het een zeer geslaagd feest, ondanks de hitte van te voren en de regen op zondag, GEWOON SUPER !!! Wij als bestuur willen dan ook iedereen nogmaals hartelijk bedanken.

Traditioneel het laatste officiële optreden van onze schutterij is de zomerkermis met processie in augustus, waar wij dan ook met trots op terug mogen kijken.

Vooruit kijkend naar 2014 zullen wij er dan ook weer een mooi schuttersjaar van maken. Een ieder dan ook hartelijk dank voor 2013 namens Bestuur, ere leden, beschermheer en leden Schutterij St. Paulus Epen.

Opleiding basisdiploma EHBO

WIJLRE - EHBO Gulpen-Wittem start bij voldoende deelname op donderdag 9 januari een nieuwe opleiding voor het basisdiploma eerste hulpverle-

ner (EHBO). Deze opleiding is inclusief de opleiding reanimatie en AED bediener (Automatische Externe Defibrillator). De kosten voor de cursus bedragen € 145,- inclusief oefenmateriaal, lesboek en examengeld. De lessen worden verzorgd door een gecertificeerde instructeur.

Alle lessen vinden plaats op de donderdagavond van 20:00 tot 22:00 uur in gemeenschapshuis het Wielderhoes, van Wachendonckplein 26 te Wijlre.

Voor inlichtingen, dan wel aanmelden:

✉ ehbogw@gmail.com



"HOUTEN BRILLEN UIT SÜD TIROL !"

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

dinsdag
31 december
open van
9.00 uur tot
16.00 uur

T Activiteiten kort

BOCHOLTZ

wo 1 jan: 14.00u, Nieuwjaarsreceptie, kantine WDW
wo 1 jan: 15.00u, Nieuwjaarstreffen Philharmonie, Harmoniezaal
za 4 jan: 14.00u, Kwajongconours, kantine WDW
di 7 jan: 14.00u, Nordic walking, vertrek v.a. Oud Bocholtz
vr 10 jan: 18.40u, Rock Solid Tienervond, tienergroep Joy

EPEN

EYS

zo 5 jan: 16.00, Nieuwjaarsborrel, kantine Zwart-Wit'19

NIJSSWILLER

za 4 jan: 20.11u, Prinsenproclamatie cv Baagratte, Sophianum
zo 5 jan: 14.11u, Jeugdzinging cv Baagratte, Sophianum
za 18 jan: va 19.11-20.33u, Receptie cv Baagratte, cafe A gen Baag

MECHELEN

za 4 jan: 20.33u Prinsenproclamatie cv de Breuzelère, A gen Sjoel
za 11 jan: 14.11u, Jeugdzinging JCV de Breuzelèrkes, A gen Sjoel
zo 12 jan: 14.11u, Prinsenreceptie cv de Breuzelère, A gen Sjoel

SIMPELVELD

di 31 dec: 20.00u, Sylvesterparty, Oud-Zumpelveld
wo 1 jan: 12.00-13.30u, Nieuwjaarsreceptie, gemeentehuis
wo 1 jan: va 12.30u, Nieuwjaarsreceptie, kantine sv Simpelveld
wo 1 jan: 15.00u, Nieuwjaarsparty, PC Oud Zumpelveld
za 4 jan: 20.33u Prinsenproclamatie cv Woessjoepe, Oud-Zumpelveld
zo 5 jan: 13.11u, Kingierzietsong cv Woessjoepe, Oud-Zumpelveld
za 11 jan: 20.33u, Blommekunniginnebal, Oud-Zumpelveld
zo 12 jan: 15.30u, Nieuwjaarsconcert Sobornost, Remigiuserkerk
zo 4 mei: 7e Bergomloop S'veld
zo 25 mei: Kunstig Spektakel

UBACHSBERG

VAALS

wo 1 jan: va 15.00u, Nieuwjaarsreceptie gemeente in Kopermolen

VIJLEN

wo 1 jan: va 11.00u, Nieuwjaarsborrel, taverne Oud Vijlen
wo 1 jan: Nieuwjaarsduik bij taverne-ijscafe Oud Vijlen, 14.00u
za 4 + zo 5 jan: Winterwandeling, Jo-Ne Vijlen, zie ook art.

Advertenties opgeven?

Bel 06 - 1986 8816

of mail info@tmdesign.nl

Voor regio Vaals, Vijlen en Lemiers:

bel 043 - 3061743 of mail

info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Weekmenu

Aperitief van het huis

Scampi op Oosterse wijze
 of
 Champignons à l'escargots
 of
 Carpaccio van rundvlees

Biefstuk met pepersaus
 of
 Varkenshaasje
 met champignonroomsaus

Zalmfilet met een kruidige saus
 geserveerd op een bedje van pasta.

Zeewolf met witte wijnsaus

Nieuwjaars dessert

€ 27,50

B R A S S E R I E

Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
 tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Oudjaarsdag

dinsdag 31 december
 zijn wij
 om 16.00 uur
 gesloten!

Nieuwjaarsdag

woensdag 1 januari
 geopend
 vanaf 15.00 uur!

Wij wensen u
 een gelukkig
 en gezond 2014

Team SHOKO

Maandag gesloten

Dinsdag t/m zondag geopend
 vanaf 9.00 voor koffie

keuken geopend van 10.00 tot 21.00
 brasserie tot 22.00

Reserveren is mogelijk,
 bel dan even 045-7510553

Nieuwjaarsconcert Sobornost 12 januari in kerk Simpelveld

SIMPELVELD - Op zondag 12 januari geeft het bekende Slavisch-Byzantijns Gemengd Koor Sobornost om 15.30 uur in de St. Remigiuserkerk te Simpelveld het traditionele en steeds druk bezochte Nieuwjaarsconcert.

Twee bekende musici zorgen voor extra waarde bij dit concert. De trompettist Ralph Henssen uit Bocholtz soleert, begeleid door organist Jo Loupen. Na afloop wordt alle bezoekers in restaurant BijMaxime, tegenover de kerk, gratis een kop koffie of thee aangeboden. Het in Kerkrade gevestigde Sla-

visch-Byzantijnse koor, geleid door Wiel Bonten en gevormd door zangers uit heel Limburg is bijzonder populair en geeft jaarlijks veel uitvoeringen. Het koor zingt uitsluitend Slavisch-Byzantijnse liederen en blijft daarmee zijn specifieke repertoire trouw. De religieuze gezangen alsook de volksliederen raken het hart van de toehoorder. Het aantal vaste supporters loopt dan ook in de vele honderden, grotendeels afkomstig uit Limburg en het aangrenzende België en Duitsland. Zij genieten van de melancholie van de Russische melodieën en de pakkende wijze waarop het gemengd koor

Sobornost deze werken vertolkt. Het koor is rijk aan solisten en blijft voortdurend streven naar nieuwe werken en nieuwe zangers. Met name omdat voor het jaar 2015 een vierdaagse concertreis naar Duitsland en een nieuwe CD-opname op het programma staan; en daarbij wil het koor met minstens 40 zangers aantreden. Nu reeds wordt hard gewerkt aan verdere uitbreiding van het repertoire. Een aantal van de nieuwe liederen zal ook in Simpelveld ten gehore worden gebracht. De entree bedraagt in Simpelveld aan de kassa 10 euro maar bij voorverkoop (o.a. Markt 86 Simpelveld) slechts 8 euro. Voor meer inlichtingen en voorverkoop:

☎ 045 - 544 1892, of

✉ jo.didden@wxs.nl

🌐 www.sobornost.nl

Nieuws van sv Zwart-Wit '19

Nieuwjaarsborrel zondag 5 januari 2014:

Op zondag 5 januari 2014 zal het in de kantine van Zwart-Wit '19 uit Eys vanaf 16.00 uur wederom bruisen. Die dag knalt Zwart-Wit het nieuwe jaar in. De leden, supporters, aanhang, sponsors en iedereen met een Zwart-Wit hart zijn die middag van harte welkom. Zwart-Wit ontvangt U met een originele borrel in de clubkleuren en een Eeser wafel. De supportersclub zal zoals altijd een heerlijk buffet verzorgen en de teams in het zonnetje zetten. Voor onze jeugd is er een kidscorner ingericht. Jong en oud zal het wederom tegen elkaar opnemen tijdens een ludiek spelmoment. Ook de speech van onze voorzitter zal niet ontbreken. Leuke muziek maakt het geheel compleet. Kom dus allemaal naar deze gezellige Nieuwjaarsborrel.

Strooizoutactie:

Het kan U natuurlijk niet ontgaan zijn dat Zwart-Wit onlangs huis aan huis strooizout verkocht. En met succes! Tot op heden is nog geen ijs aangetroffen op de trottoirs in Eys en omliggende buurtschappen. We hopen dat jullie dit de hele winter volhouden. Alle gekheid op een Eysstokje: bedankt voor jullie geweldige deelname aan onze actie. Ook volgend jaar zal er wederom een winterse actie op touw worden gezet om Eys ijsvrij te houden.



Zwart-Wit '19 wenst iedereen een gezond en vooral sportief 2014. We hopen jullie dan ook in dat jaar wederom te mogen begroeten op ons sportcomplex.

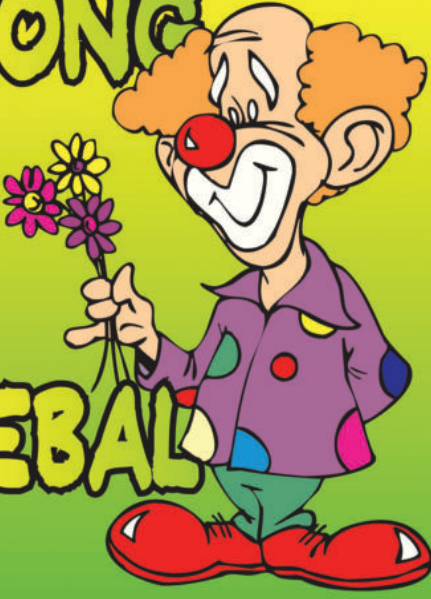


ZATERDAG 4 JANUARI
AANVANG 20.33 UUR
PRINSENPROCLAMATIE
MET MEDEWERKING VAN DOMM & DÖLL

ZONDAG 5 JANUARI
AANVANG 13.11 UUR
KINGERZIETSONG

ZATERDAG 11 JANUARI
AANVANG 20.33 UUR
BLOMME-KUNNINGINNEBAL
MET MEDEWERKING VAN DIVERSE ARTIESTEN

LOCATIE:
PC OUD-ZUMPELVELD - IRMSTRAAT 23 - SIMPELVELD




Voor de beste zorg thuis:
0900 777 4 777
www.sevagram.nl

Prinsenproclamatie 2014, wie wordt nieuwe Prins bij de Woeësj-joepe?

SIMPELVELD - Na de kerstdagen en de jaarwisseling is de tijd om het carnavalseizoen weer op te pakken aangebroken. Na de relatieve rust van de advent breekt het carnavalsgeweld nu weer helemaal los.

De raad van elf begint de aanloop naar de carnavalsdagen met het uitroepen van een nieuwe grote prins. Alvorens het echter zo ver is volgt er nog een programma wat moet leiden tot de climax. Het proclameren van de nieuwe grote prins. Om 20:33 uur begint het programma met de traditionele opening door ons Dansmarieche Valerie Vaessen. Aansluitend worden de jubilarissen van C.V. Woeësj-joepe op een gepaste wijze in

het zonnetje gezet. Al die mensen die zich reeds vele jaren inzetten voor de carnaval in Simpelveld verdienen dit podium dan ook en vanaf deze plaats willen wij hen ook bedanken voor de inzet en betrokkenheid bij de carnaval. Er volgt nog een optreden van de jeugdgroep van dans en showgroep Accelerando. En hierna is het langzaam tijd om afscheid te nemen van de grote prins van het jaar 2013, prins Roy I. Wij willen Roy dan ook hartelijk bedanken voor het afgelopen jaar. Na het aftreden neemt Roy plaats in de Raad van Elf van de Woeësj-joepe. Hierna volgt de winnende schlager en aansluitend

de proclamatie van de nieuwe hoogheid voor het carnavalsjaar 2014. Waarna de avond spetterend afgesloten wordt met een optreden van Domm en Dööll. Kortom het belooft een prachtige avond te worden. Dus wilt

u een leuke avond beleven en tevens weten wie prins carnaval in 2014 wordt kom dan op zaterdag 4 januari 2014 om 20:33 uur naar Partycentrum Oud Simpelveld van Remi en Gerda Thijssen. Hopelijk tot dan.

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Ook voor uw station-
en vliegveldritten.
Vraag naar de tarieven.

Taxi Reinders

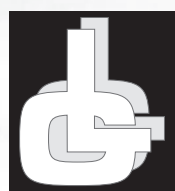
Kingerziet song, wie gaat de kindercarnaval voor?

SIMPELVELD - Op zondag 5 januari 2014 is het weer zover. Vanaf 13:11 uur wordt bekend gemaakt wie de nieuwe jeugdprins, prinses of jeugdhoochheidspaar van de woeësj-juupkes wordt. Maar vooraleer het zover is vindt er eerst wederom een knallende kingerziet song plaats. Een ziet song met bijna alleen maar jonge artiesten van eigen bodem. Want als woeësj-juupkes zijn wij in de gelukkige omstandigheid dat wij het programma rond krijgen met kinderen van eigen bodem. Zelfs de presentatie is in de handen van 2 jonge talenten van eigen bodem. Te weten Boy Leclair en Max Vliegen. Het belooft een afwisselende middag te worden met zang, dans, buutereedners en playback acts. Kortom laat u en uw kinderen verrassen deze middag. Naarmate de middag vordert wordt het langzaam tijd om afscheid te nemen van het jeugdprinsenvaar 2013, jeugdprins Joes I en jeugdprinses Jill. Wij willen hun vanaf deze plaats nogmaals hartelijk bedanken voor de manier waarop zij de jeugdcarnavalskar getrokken hebben. En dan tegen de klok van half vijf is het dan tijd voor de proclamatie van de nieuwe jeugdhoochheid. En wie dat wordt of worden, dat verklappen wij nu natuurlijk niet. Daarom moet u echt komen kijken in partycentrum Oud Simpelveld vanaf 13:11 uur op zondag 5 januari. Hopelijk tot dan.



Bekijk nu onze vernieuwde Facebookpagina!

Marjo en Irene en het hele team van Hair & Beauty Simpelveld wenst u een gelukkig en gezond 2014!



Loon- en grondverzetbedrijf
Leo Grooten & zn

Waalbroek 3
6369 TE Simpelveld

Tel. 045-5443952
Fax 045-5441355

info@grooten-grondverzet.nl
www.grooten-grondverzet.nl

Wij wensen allen een
GELUKKIG en GEZOND 2014
en BEDANKT
voor het in ons gestelde vertrouwen.

Nieuwjaarsreceptie gemeentebestuur Vaals

VAALS - Op woensdag 1 januari 2014 wordt de traditionele nieuwjaarsreceptie voor inwoners, ondernemers, instellingen en verenigingen van de gemeente Vaals gehouden. De receptie van het College van Burgemeester en Wethouders en hun partners duurt van 15.00 tot 17.00 uur en vindt plaats in Museum De Kopermolen aan het Von Clermontplein 11 in Vaals. Het gemeentebestuur van Vaals stelt het zeer op prijs jong en oud bij deze gelegenheid te ontmoeten en nodigt eenieder dan ook van harte uit hierbij aanwezig te zijn.

Het College van Burgemeester en Wethouders wenst u, mede namens alle medewerkers van de gemeente Vaals, een sfeervolle jaarwisseling en een in alle opzichten gezond en gelukkig 2014 toe.

Neujahrsempfang der Gemeindeverwaltung

Am Mittwoch, den 1. Januar 2014 findet der traditionelle Neujahrsempfang für Einwoh-

ner, Unternehmer, Organisationen und Vereine der Gemeinde Vaals statt. Der Empfang des Bürgermeisters, der Beigeordneten und ihrer Partner dauert von 15.00 bis 17.00 Uhr im Museum De Kopermolen am Von Clermontplein 11 in Vaals. Die Gemeindeverwaltung von

Vaals freut sich, Jung und Alt zu dieser Gelegenheit begrüßen zu dürfen und lädt hiermit denn auch gerne jeden zu diesem Neujahrsempfang ein.

Das Kollegium und die Mitarbeiter der Gemeinde Vaals wünschen Ihnen einen schönen Jahreswechsel und ein in jeder Hinsicht gesundes und glückliches Neues Jahr.

Went de Oma Sjprooch

- 1 Inne an de oge aafzieë wat hem aan de vót felt,
Overdreven zorg aan iemand besteden.
- 2 Me kan mit de vót jing neus kraache,
Met de handen kan men geen ijzer breken.
- 3 Deë meent heë häu e ai mieë i jen vót,
Hij denkt dat hij meer is als een ander.
- 4 Deë verjeest de vót nog, went heë ze nit zoeë vas häu,
Dat is iemand die alles vergeet.
- 5 't Köpsje mós 't vutsje voethelpe,
Dat meisje maakt zich op om iemand aan de haak te slaan.
- 6 Deë jekke traog drieënt mit de vót wie ing winkmölle,
Dat zegt men van een vrouw die altijd met haar achterste draait.
- 7 Wat deë in d'r kop hat, dat hat heë nit in vót,
Dat is een verschrikkelijk eigenwijs persoon.
- 8 Heë hat e sjwats vótlaach,
Dat is een persoon van adel.
- 9 Heë hat e jode vótlaach,
Een persoon die schatrijk is.

Frans Stollman.

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624
EIG.: SAIDA ELGHANFOUD

Singlemenu

- 1 friet zuurvlees of goulash
- 1 frikandel
- 1 blikje cola(light) € 5,-

Koppelmenu

- 2 friet
- 2 frikandellen speciaal € 5,-
- 1 bami



OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. VAN 12.00-23.00
VR., ZA. VAN 12.00-02.30
ZO. VAN 12.00-23.00



VAN DER BIESEN REISBURO'S

www.vdbiesen.nl

Boek uw zomervakantie

en wij betalen uw behandeling bij Hair en Beauty !



Loop gauw eens bij ons binnen en vraag naar de voorwaarden.

- Hair en Beauty Kapsalon Marjo en Beautysalon Irene, Puntelstraat 1J, Simpelveld. Tel: 045-5444344
- Van der Biesen Reisburo, Kloosterplein 42d, Simpelveld. Tel: 045-8200140

Kleintjes

Gevraagd Poetshulp

Net en ervaren,
voor 3 uur per 2 weken,
seniorenwoning.

Reacties:

045 - 544 47 59



Julienne Schoffelen • Katja Mulder • Chantal Triebels

Neerhem 56 • 6301 CJ • Valkenburg a/d Geul
www.verloskundigenpraktijkvalkenburg.nl

telefoon 06 - 54 92 72 12

In verband met een sterk groeiend aantal cliënten in de gemeente Simpelveld-Bocholtz starten wij vanaf januari 2014 met spreekuur in het paramedisch centrum op de kloosterstraat 63 in Simpelveld.

Wij hebben ruime ervaring, maken zelf echo's en staan garant voor persoonlijke verloskundige begeleiding.

Graag tot ziens in Simpelveld, of op een van onze andere locaties: Valkenburg, Gulpen, Margraten, Schin op Geul en Voerendaal.

Kerkberichten t/m woensdag 8 januari

Parochie St. Agatha Eys

Woensdag 1 januari

11.00 uur: Hoogmis. Na afloop receptie in pastorie tot 14.00 uur

Zaterdag 4 januari

19.00 uur: Gebedsdienst. 1e weekend van de maand - collecte voor eigen kerk

Zondag 5 januari

9.45 uur: Jaardienst Wiel en Philon Crutzen-Hollands. Jaardienst Dré Jaspers. Gest. jrd. echtg. van Laar-Vincken en zoon. Gest. jrd. Mimi Hendriks-Spork. 1e weekend van de maand - collecte voor eigen kerk

Maandag 6 januari:

19.00 uur: Gest. h. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

Parochie H. Cunibertus

Wahlwiller

Woensdag 1 januari

11.00 uur: Gebedsdienst door de Liturgische werkgroep met samen delen van het Vicus Manna (dorpsbrood).

Parochie H. Johannes

de Doper Mechelen

Maandag 30 december

19.00 uur: Gebedsavond in het Van der Looy-zaaltje met rozenkrans en dagafsluiting.

Dinsdag 31 december

18.00 uur: Volkszang. Hoogmis met Te Deum.

Woensdag 1 januari

Nieuwjaarsdag. Geen H. Mis in Mechelen.

10.45 uur: Hoogmis in Slenaken met aansluitend Nieuwjaars-treffen.

Donderdag 2 januari

Geen H. Mis.

Zaterdag 4 januari

18.00 uur: H. Mis opgeluisterd door Mechels Vocaal Ensemble. H. Mis als zeswekendienst voor Margriet Graaf-Blezer; Sijr van Wersch; Cato Lindelauf-Ploemen (off.); Annie Gulpen-Noppers (off.); Marcel Ploemmen (off.); voor levende en overleden leden Mechels Vocaal Ensemble. 1e Collecte voor het onderhoud van de kerk.

Zondag 5 januari

Feest van Driekoningen. Opgeluisterd door G.K.Z. en Schola Cantorum.

9.15 uur: H. Mis als zeswekendienst voor Tom van Houtem; jaardienst Paul Debougnoux; Huub Loo (off.). 1e Collecte voor het onderhoud van de kerk.

13.00 uur: Kinderzegening met uitreiking van de doopsterretjes.

Na alle fijne jaren die wij met haar mochten beleven, hebben wij geheel onverwachts afscheid moeten nemen van mijn lieve vrouw, zus, schoonzus, onze tante en nicht

Mia Wings-Weijers

* 14-5-1936 † 27-12-2013

echtgenote van

Hub Wings

Simpelveld: Hub Wings

Familie Weijers

Familie Wings

Scheelenstraat 17
6369 VR Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op donderdag 2 januari om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

De crematie zal in stilte plaats vinden.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Dinsdag 31 december om 17.45 uur zal mede ter intentie van Mia de avondmis worden opgedragen in voornoemde kerk.

Programma Harmonia

SIMPELVELD - Op Oudejaarsavond, om 17.45 uur, zingt Harmonia weer de Pastoral-Messe van Reimann, aangevuld met kerstgezing, waaronder O du

Fröhliche, Nella grotta, Kerstnacht die schone, Christmas Lullaby en Puer natus est. Afgesloten wordt met Te Deum van Charpentier. Het orgel wordt bespeeld door Margreet Wesseling.



*Es weht der Wind ein Blatt vom Baum,
von vielen Blättern eines,
dies eine Blatt man glaubt es kaum,
den eines is ja keines.
Doch diese eine Blatt allein,
war Teil von unserem Leben,
d'rum wird dies eine Blatt allein,
Uns immer wieder fehlen.*

Vier seizoenen gingen voorbij zonder haar,
onze moeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Erna Hamers-Schmitz

Jeanette en Martin Schaakxs-Hamers
Erno en Wieske, Fenna
Ingo en Sharon

Haar eerste jaardienst wordt gehouden
op zaterdag 4 januari 2014 om 17.00 uur
in het Zorgcentrum, Schoolstraat 30 te Bochtoltz.

Dankbetuiging

De grote belangstelling en de vele blijken van medeleven hebben ons gesterkt na het overlijden van mijn lieve man, onze pap en opa.

Sjeng Spork

Netty, kinderen en kleinkinderen.

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 4 januari 2014 om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bochtoltz.

Dankbetuiging

Een kaart, een woord, een brief, een handdruk, de bloemen, dit alles heeft ons goed gedaan na het overlijden en de crematie van onze lieve papa, zoon, mijn broer, schoonbroer en onze oom

Leron Bonnema

Leroy en Silvana
Hen en Riet
Bettina en Henry, Nadia, Stacey

Verstandig met vuurwerk!

VAALS - Oud en Nieuw is een feest. Veel mensen genieten tijdens de jaarwisseling van de gezelligheid, de vuurpijlen en de knallen. Het is echter ook het moment van het jaar voor overlast en ongelukken voor mens en dier. Wij willen u daarom vragen een beetje op elkaar te letten. Want Oud en Nieuw is een feest, en dat is pas echt leuk, als het schoon, heel en veilig blijft.

Doe jezelf een schone straat kado

Vuurwerk afsteken is leuk, maar geeft ook veel troep. Vuurwerkresten, soms met gevaarlijk korte lontjes, verpakkingen en lege flessen zijn niet te voorkomen. Maar opruimen kun je het wel. Pak daarom even de bezem en veeg de straat schoon. Een kleine moeite!

Praat over wat mag en wat niet

Voor veel kinderen en jongeren is Oud en Nieuw een leuke en spannende periode. Maar zijn zij zich bewust van de regels en risico's die aan het afsteken van

vuurwerk verbonden zijn voor zichzelf, maar vooral ook voor anderen? Zijn ze zich bewust van de overlast? Wij vragen u een oogje in het zeil te houden. Tips voor ouders en regels voor het afsteken van vuurwerk vindt u op www.halt.nl.

Laat politie en hulpdiensten hun werk doen

Ieder jaar zijn er weer veel incidenten met het lastigvallen of hinderen van politie en hulpdiensten rond de jaarwisseling. En dat terwijl juist zij ervoor zorgen dat iedereen een leuk en zorgeloos feest kan beleven. Laten we dus met zijn allen extra opletten dat zij goed hun werk kunnen doen en spreek uw kinderen hierop aan.

De gemeente doet mee!

Vuurwerk afsteken mag in onze gemeente alleen op oudejaarsdag vanaf 10:00 uur tot nieuwjaarsnacht 2:00 uur. Buiten deze tijden is het afsteken van vuurwerk niet toegestaan. Overtredingen kunt u (alleen tijdens kantooruren) melden bij het cluster Veiligheid, tel. 043-3068567 en 24 uur per dag bij de politie, tel. 0900-8844.

Heeft u vragen of opmerkingen, neemt u dan contact op met de

coördinator Veiligheid, de heer M. Andriolo, tel. 06 - 22547139

Samen maken we er een mooie jaarwisseling van. Wij wensen u alvast een prachtig 2014!

Alle medewerkers van weekblad d'r Troebadoer wensen u
een goed en gezond 2014



Tevens veel dank aan alle adverteerders en inzenders van artikelen die het wekelijks verschijnen van weekblad d'r Troebadoer mogelijk hebben gemaakt.

En aan alle bezorg(st)ers die in wind en weer het meest informatieve weekblad bij u thuis bezorgd.

rkvv WDZ**Nieuwjaarsreceptie**

Op Nieuwjaarsdag is de WDZ familie bijeen in het clubgebouw om de beste wensen voor het nieuwe jaar naar elkaar uit te spreken. Natuurlijk zal ook teruggekeken worden op het voor WDZ zo mooie jaar 2013. De bijeenkomst begint om 14.00 uur en rond de klok van vier zal voorzitter Huub Schepers zijn traditionele Nieuwjaarstoespraak houden.

Kwajongconcours

Op zaterdag 4 januari wordt

het clubgebouw omgebouwd tot kaarttempel. Om twee uur begint het spektakel van het jaarlijks Wiel Beckers Kwajongconcours. In een zestal rondes zal beslist worden welk koppel tot koningskoppel gekroond zal worden. Na afloop van de rondes kan in afwachting van de jury uitslag getoept worden om een mals haantje in de wacht te slepen.

Winterwandeling

Op zondag 12 januari gaan de WDZ veteranen met hun gezinsleden weer aan de wandel. Als het even meezit maken ze

een tocht door een schitterend wit landschap. Verzamelen is op zondagmorgen om tien uur in het WDZ clubgebouw vanwaar het per auto naar de startplaats gaat. Het wordt een drietal uur wandelen met natuurlijk een

uitgebreide koffiestop tussendoor. Aan het eind wachten weer een warme hap en een hartversterkend drankje.

Opgeven kan tot woensdag 8 januari bij Kees de Heus:

✉ kemdeheus@home.nl.

Goed optreden KSV Helios in Dortmund

SIMPELVELD - Op zaterdag 14 december jl. kwamen de gewichtheffers van Helios uit in de 2e competitieronde van de Oberliga. De tegenstanders waren AC Mengede en AC Soest.

Het jonge team presteerde goed want iedere atleet verbeterde wel 1 of 2 persoonlijke records. Bente Brauwers bracht haar PR bij het trekken naar 55 kg en Erwin Rasing bij het stoten naar 106 kg. Grote sprongen maakte Max Vanhoutten: met 54 kg bij het trekken en 69 kg bij het stoten liet zich van zijn beste kant zien. Beste man was Leroy Kohl die ook op beide onderdelen zijn PR's verbeterde: met 106 kg bij het trekken en 146 kg bij het stoten.

In totaal behaalde KSV Helios 804,7 punten. Winnaar werd het sterke AC Soest met 962 punten. AC Mengede bleef daarbij achter met 658,6 punten.

Op 18 januari a.s. volgt de volgende wedstrijd in Wuppertal.

BBC'77**Competitie**

Hieronder de uitslag van de wedstrijd die op zondag 22 december werd gespeeld:

BC Brunssum 1 – BBC 3: 7-1

AVS-Jeugdranglijsttoernooi

Op 21 en 22 december vond het jaarlijkse jeugdtoernooi van BBC'77 plaats in de sporthal in Bocholtz. Het waren twee dolle, drukke dagen met maar liefst 172 inschrijvingen. Het zweet vloede rijkelijk in alle vier de leeftijdscategorieën – U11, U13, U15 en U17. Ook de jeugd van BBC'77 behaalde prachtige resultaten:

Halve finale HE U13: Aeden Lindelauf

1e plaats DE U17: Demi Martens

1e plaats DD U17: Demi Martens en Cassey Lauvenberg

1e plaats GD U17: Demi Martens en Yannick Urselmann (BC Roermond)

Limburgse Windbuks Schutters Bond:

Competitie: 22 december - week 8

Paulus-1 - Revanche-1 831-825

H.Souren, N. Crutzen 210 / D. Westerbeek, A.

Kleyngeld 207

Paardestal-1 - SVK'79-1 825-808

B. Hollands, N. Frissen 209 / M. Biermans 204

Revanche-2 - Expeditus-1 790-841

G. Westerbeek 204 / K. Weber 215

Oranje-1 - Paulus-2 780-783

H. Born 208 / R. Hoegee, J. Sintzen 204

Expeditus-2 - O. Wielder-1 580-804

M. Einmahl 201 / A. v. Beek 205

Hoofdklasse: 1. Paulus - 1 6706 / 2. Expeditus-1 6686 / 3. Revanche-1 6626 / 4. De Paardestal 6544

1ste Klas: 1. Oud Wielder-1 6475

/ 2. Revanche-2 6406 / 3. Paulus-2

6368 4. S.V.K.'79-1 6365 / 5. Oranje-1

6269 / 6. Expeditus-2 5945

Wij wensen iedereen
een geweldig 2014 toe.



Namens leden
en bestuur
Doebele Forto Zumpelveld



www.doebeleforto.nl

CV DE BREUZELÈRE MECHELEN

Zaterdag 4 januari 2014 / aanvang 20.11 uur / zaal 'A gen Sjoel' / Entree: € 9,50

Prinsenproklamatie

Met medewerking van :

W-Dreej,

Buut; Ger Frenken,

Dansgroep "Sensation",

Big Benny,

De Waerknöpfele,

Jan Kockelkoren

(schlager 2014),

MAD The Art of Sound



Info: www.breuzelere.nl

Vriendelijk uitnodigend: CV De Breuzelère, Prins Hub VII en Prinses Toos

Zondag 12 januari 2014 / aanvang 14.11 uur / zaal 'A gen Sjoel'

Prinsenreceptie



De volgende weekblad d'r Troebadoer zal weer verschijnen op dinsdag 7 januari 2014

Advertenties en/of redactionele stukken gelieve inleveren tot en met vrijdag 3 januari. Sluitingstijd 17.00 uur!

Nee!!!

U betaalt géén B.T.W.

+ /
WEGENS SUCCES VERLENGD
t/m 4 januari

december

tevens de zondagen geopend
vraag naar de aktievoorwaarden in de winkel

GASSE
SLAAPCOMFORT

Irmstraat 54-60
Simpelveld
tel. 045-5443830

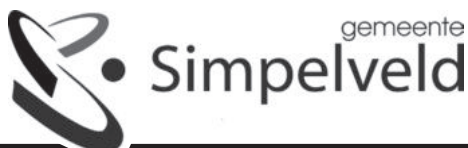
www.gasse.eu

De grootste slaapspecialzaak van Limburg

Informatie

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129



2014
week 1

Samenwerking gemeentelijke belastingen

Burgers en bedrijven in de gemeente Simpelveld ontvangen voortaan één gecombineerd aanslagbiljet voor alle gemeentebelastingen en de waterschapsbelastingen. Vanaf dit jaar zal de BsGW Belastingssamenwerking Gemeenten en Waterschappen in Roermond de verschillende heffingen en invorderingen namens de gemeente en het waterschap uitvoeren. U ontvangt dus geen aanslagbiljet meer van de GBRD.

Voordelen samenwerking

Na intensief onderzoek heeft de gemeente Simpelveld het besluit genomen om met ingang van 1 januari 2014 toe te treden tot de gemeenschappelijke regeling BsGW. Samenwerking op het gebied van belastingen in de BsGW levert een aanzienlijke financiële besparing op. De samenwerking tussen het waterschap en de gemeenten heeft ook veel andere voordelen. Zo kan er door BsGW efficiënter gewerkt worden tegen een zo laag mogelijke maatschappelijke prijs. Door de verschillende aanslagen te combineren op één biljet vallen de kosten voor de belastingheffingen lager uit. Belastingbeta-

lers ondervinden vooral ook tijdsbesparing en gemak doordat zij voortaan al hun zaken rondom gemeentelijke en waterschapsbelastingen kunnen afhandelen via één aanvraag en via één centrale organisatie. Ook kwijtschelding en bezwaarschriften worden voortaan gezamenlijk afgehandeld via één aanvraag.

Door de samenwerking besparen de 20 gemeenten en de 2 waterschappen die deelnemen in BsGW samen ruim 8 miljoen euro per jaar.

Aanslagen 2014

Voor het jaar 2014 ontvangt u van de BsGW één gecombineerde aanslag voor de gemeentelijke belastingen en de waterschapsbelastingen. Tevens ontvangt u nog apart van de BsGW de aanslag diftar over het jaar 2013. In 2015 zal ook de diftar (dan over 2014) opgelegd worden via de gecombineerde aanslag 2015. Dus in 2014 nog twee aanslagen van de BsGW (de gecombineerde aanslag en diftar over 2013) en in 2015 nog zal alles gecombineerd worden op één aanslag.

Optelsom belastingen op één aanslagbiljet. Voorheen ontvingen burgers en bedrijven het aanslagbiljet voor de gemeentelijk belastingen en het aanslagbiljet voor waterschapsbelastingen apart. Nu vanaf 2014 deze belastingen samen op één aanslagbiljet staan, is het totaalbedrag op dit aanslagbiljet de optelsom van de twee belastingheffingen. Dit betekent dus niet automatisch dat de belastingen zijn verhoogd.

Het bepalen van het beleid en de belastingtarieven blijft in handen van de gemeenten. De hoogte van de te betalen belasting kan dus per gemeente blijven verschillen. Ook het waterschap blijft de eigen belastingtarieven vaststellen.

Meer informatie: www.bsgw.nl

Alles voor een geslaagd feestje

Evenementen zijn leuk. Van een braderie tot een wieleroers of een sprookjestocht, massa's mensen genieten ervan. Toch kent een evenement ook nadelen. Denk maar aan verkeersdruk, afval, geluidsoverlast en veiligheidsrisico's. Hoe houden we het dan toch gezellig voor iedereen?

Afstemming is het sleutelwoord voor een geslaagd evenement. Met elkaar kunnen we de kans op ongevallen en overlast beperken. Zo stemt de gemeente samen met de organisator af of er voldoende ehbo en beveiliging is? Is er voldoende parkeergelegenheid? Zijn alle verkeersmaatregelen bekend?

Afhankelijk van de aard van het evenement heeft u een vergunning nodig. Soms kunt u volstaan met een melding.

Plannen voor een evenement in 2014?

Om veiligheid te garanderen en overlast te voorkomen, proberen we iedere jaar een

zo compleet mogelijk beeld te krijgen van alle evenementen in onze gemeente. Heeft u plannen om iets te organiseren? Meld het ons. Wij plaatsen alle evenementen op onze digitale evenementenkalender op www.simpelveld.nl

Vergeet niet om ook ruim op tijd (minimaal 6 weken van tevoren) een vergunning aan te vragen. Bij grote evenementen moet dat zelfs 26 weken van tevoren.



► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak?

Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket Bocholtz

Spreekuur: dinsdag 13.30 tot 15.00 uur in het zorgcentrum Bocholtz. Bel voor een afspraak 14 045.

► Belastingloket

Via telefonische afspraak bij de Gemeenschappelijke Belasting- en Registratiedienst 045 - 569 56 00.

► Buurthulpdienst 'Bij de hand'

Voor gratis vertrouwde hulp/ondersteuning van een buurtgenoot.

Wijkcoördinator kern Simpelveld:

dhr. Math Kockelkoren: tel. 06 - 31372635

Wijkcoördinator kern Bocholtz:

dhr. Jan Schijen: tel. 06 - 38415407

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Agenda van de openbare vergadering van de raadscommissie op donderdag 9 januari 2014 om 19.00 uur in de raadszaal van het gemeentehuis te Simpelveld

1. 19.00 uur Opening van de vergadering
2. 19.02 uur Vaststelling agenda commissievergadering.
3. 19.04 uur Vaststelling van de Besluitenlijst van de raadscommissievergadering van 4 en 10 december 2013

MIDDELEN

4. 19.05 uur *Ter informatie*
 1. Actielijst van dit cluster
 2. Actualiteiten uit de Parkstad Raad.

BURGERZAKEN

5. 19.15 uur Ingekomen stuk
 1. Brief Adviesraad WMO inzake vrijwilligersverzekering
6. 19.20 uur *Ter advisering*
 1. Raadsvoorstel inzake Verordening gegevensverstrekking basisregistratie personen;
 2. Raadsvoorstel inzake kadernotitie 'Omvorming van het sociale domein';
 3. Raadsvoorstel huisvesting GGD Zuid Limburg.
7. 20.10 uur *Ter informatie*
 1. Actielijst van dit cluster.
8. 20.15 uur Schorsing van de vergadering
De voorzitter schorst de vergadering tot 14 januari a.s.

De op de agenda betrekking hebbende stukken liggen vanaf 23 december 2013 ter inzage op het gemeentehuis.

Ingevolge artikel 17 van de Verordening op de Raadscommissie kunnen insprekers gezamenlijk gedurende maximaal 10 minuten per voorstel het woord voeren. Zij die daarvoor in aanmerking wensen te komen, melden dit tenminste 48 uur voor de aanvang van de vergadering bij de griffier via 045-5448383 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en hun adresgegevens.

De vermelde tijden zijn bij benadering en onder voorbehoud.

Agenda van de openbare vergadering van de raadscommissie op dinsdag 14 januari 2014 om 19.00 uur in de raadszaal van het gemeentehuis te Simpelveld

1. 19.00 uur Heropening van de vergadering
2. 19.02 uur Vaststelling agenda commissievergadering.
3. 19.04 uur Vaststelling van de Besluitenlijst van de raadscommissievergadering van 4 en 10 december 2013.

ALGEMEEN BESTUURLIJKE ZAKEN

4. 19.05 uur *Ter kennisname*
 1. Evaluatie ziekteverzuim
5. 19.15 uur *Ter informatie*
 1. Actielijst van dit cluster.
6. 19.16 uur *Ter advisering*
 1. Raadsvoorstel inzake ICT samenwerking Brandweer Zuid Limburg met Parkstad IT.

GRONDGEBIEDZAKEN

PRESENTATIE RESULTATEN ONDERZOEK STUDENTENHUISVESTING

7. 19.45 uur *Ter kennisname*
 1. Collegebesluit Resultaten onderzoek studentenhuysvesting.
 2. Collegebesluit Intensiteitmetingen centrum Simpelveld c.a.
 3. Collegebesluit Taludstabiliteit Verzetstraat.
8. 20.15 uur *Ter advisering*
 1. Raadsvoorstel inzake BP Groeneboord Zuid, Bocholtz.
 2. Raadsvoorstel inzake BP herbestemming Hoeve Overhuizen.
9. 20.50 uur *Ter informatie*
 1. Actuele informatie over:
 - a) Project Centrumplan Simpelveld
 - b) Project Groene Boord te Bocholtz.
 - c) Project Gasthof / Min. Ruysstraat
 - d) Project Omgeving de Klimpaal
 - e) Vakantie Resort Heuvelland
 2. Actielijst van dit cluster.
10. 21.00 uur Sluiting van de vergadering

De op de agenda betrekking hebbende stukken liggen vanaf 23 december 2013 ter inzage op het gemeentehuis.

Ingevolge artikel 17 van de Verordening op de Raadscommissie kunnen insprekers gezamenlijk gedurende maximaal 10 minuten per voorstel het woord voeren. Zij die daarvoor in aanmerking wensen te komen, melden dit tenminste 48 uur voor de aanvang van de vergadering bij de griffier via 045-5448383 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en hun adresgegevens.

De vermelde tijden zijn bij benadering en onder voorbehoud.

Active living

Sinds het najaar van 2012 wordt op de basisscholen Bocholtz en de Meridiaan het project Active Living uitgevoerd. Dit project is een samenwerkingsverband tussen de beide basisscholen, Gemeente Simpelveld, GGD Zuid Limburg en de Universiteit Maastricht. Active Living heeft als doel om kinderen op alle mogelijke manieren te verleiden tot bewegen. Niet alleen op school zelf, maar ook in de omgeving daarvan, de weg er naartoe en in de eigen buurt.

Kinderen van groep 7 en 8 zijn het meest bekend met dit project omdat zij ook al twee maal één week met een beweegmeter hebben rondgelopen. Hiermee wordt, in het kader van wetenschappelijk onderzoek van de Universiteit Maastricht, hun beweeggedrag gemeten.

Uiteraard is Active Living voor alle groepen op school bedoeld en is er op beide basisscholen een werkgroep aan de gang gegaan. Zij bedenken activiteiten en aanpassingen in de (school)omgeving om kinderen zoveel mogelijk tot bewegen te verleiden.

Pauze Spelmateriaal

De pauzes zijn het moment om even naar buiten te gaan en te bewegen na een paar uur zitten in de klas. Dan is het wel zo fijn om op een leuke en speelse manier de pauze te vullen. Vanuit Active Living is hiervoor op beide basisscholen spelmateriaal aangeschaft. Iedere groep heeft een eigen kist met uiteenlopende materialen, zoals ballen, springtouwen, knikkers, crossboccia.

Veilige Schoolroute

Eén van de belangrijkste manieren om vóór en ná school te bewegen is actief transport. Te voet of met de fiets naar school is een prima manier om de dagelijkse dosis beweging te krijgen. Uiteraard lukt dat alleen als de route naar school toe veilig genoeg is voor kinderen. Helaas is dat niet overal in de gemeente Simpelveld het geval.

De werkgroep Active Living gaat nu in kaart brengen waar de kinderen precies vandaan komen en welke onveilige punten zij op weg naar school tegenkomen. Het plan is om tot verschillende duidelijk zichtbare veilige schoolroutes te komen, zodat ouder met

een gerust hart hun kinderen te voet of met de fiets naar school sturen. Samen met de gemeente wordt er gekeken naar de werkelijke uitvoering van deze plannen.

Buitenschoolse sport en Active Living Spelen

Sinds de herfstvakantie werken er op beide scholen twee stagiaires van de Fontys Sport Hogeschool. Zij werken onder begeleiding van combinatiefunctionaris Roger Steens aan de uitvoering van buitenschoolse sport op de woensdagen. In de komende maanden bieden zij na schooltijd verschillende sporten (waaronder voetbal, volleybal, handbal, tafeltennis) aan voor de groepen 7 en 8.

Tijdens deze lessen bereiden kinderen zich voor op de Active Living Spelen die op 17 juni 2014 gaan plaatsvinden. Deze spelen worden een groot evenement waar alle Active Living scholen in Zuid Limburg aan gaan meedoen. Zo'n 700 kinderen zullen op die dag met elkaar gaan sporten en bewegen.

GGD
ZUID
LIMBURG

Gemeentelijke basisregistratie personen

Voorkom een boete: geef uw gegevens door. Elke gemeente houdt persoonsgegevens bij over haar inwoners in de Basisregistratie Personen. Deze gegevens worden gebruikt door vele (overheids)-instellingen. Zo hoeft u niet bij diverse instanties de wijzigingen in uw gegevens door te geven. Een wijziging zoals een verhuizing geeft u door aan de afdeling Dienstverlening. (Klantcontactcentrum). In de nieuwe Wet Basisregistratie Personen die op 6 januari 2014 van kracht wordt, zijn de verplichtingen die u als burger heeft opgenomen. De gemeente kan u een bestuurlijke boete opleggen als u bepaalde verplichtingen niet nakomt. De hoogte van de boete kan variëren, maar is maximaal 325 euro.

Om welke verplichtingen gaat het?

1. ADRESWIJZIGINGEN.

- Aangifte van vestiging uit het buitenland: uiterlijk de vijfde dag na de dag van vestiging.

De verwachting moet zijn dat u tweederde van de tijd in het komende halfjaar in Nederland gaat verblijven. U moet bij de aangifte uw identiteit aantonen.

- Aangifte van adreswijziging (verhuizing) binnen Nederland: niet eerder dan vier weken voor de verhuizing en uiterlijk de vijfde dag na de dag van verhuizing. U moet bij de aangifte uw identiteit aantonen.

- Aangifte van vertrek naar het buitenland als u gedurende een jaar langer dan acht maanden buiten Nederland verblijft: niet eerder dan vijf dagen voor het vertrek en uiterlijk op de dag van het vertrek.

Let op: blijft er iemand op uw adres wonen? Dan moeten alle personen die naar het buitenland vertrekken, persoonlijk aan de balie verschijnen.

2. OVERIGE VERPLICHTINGEN

De gemeente kan u de verplichting opleggen

om informatie te geven over uw aangifte, om documenten te overleggen of om zelf persoonlijk te komen aan de balie. U bent verplicht alle feiten die in het buitenland hebben plaatsgevonden over uw persoonlijke staat te melden bij de gemeente. Daarbij gaat het om gegevens over uw naam, uw ouders, uw kinderen of gegevens over huwelijk of geregistreerd partnerschap. Gegevens over geboorte, huwelijk, etc. in Nederland worden door de burgerlijke stand doorgegeven aan de basisregistratie.

Ook kan het zijn dat de gemeente u oproept om informatie te geven over het overlijden van een nauw familielid. De gemeente kan u verplichten om documenten over deze zaken te overleggen. De informatie uit deze documenten zijn van belang voor het bijhouden van de persoonsgegevens in de basisregistratie.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Bekendmaking

Het college maakt bekend dat de raad in zijn vergadering van 19 december 2013 de Verordening wet inburgering 2013 heeft vastgesteld en de Verordening van de wet in-

burgering 2011 heeft ingetrokken. In dezelfde vergadering heeft de raad de Verordening wet kinderopvang gemeente Simpelveld ingetrokken.

Beide besluiten liggen voor een termijn van

twalf weken ter inzage op het gemeentehuis.

De tekst van de Verordening wet inburgering 2013 is beschikbaar op www.simpelveld.nl of www.overheid.nl

► Bekendmaking vaststelling Financiële verordening RUD Zuid-Limburg, Treasurystatuut RUD Zuid-Limburg, Controleverordening RUD Zuid-Limburg en Controleprotocol van de RUD Zuid-Limburg

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken ingevolge de bepalingen van de Gemeentewet bekend dat het Algemeen Bestuur van de RUD Zuid-Limburg in zijn vergadering van 11 december 2013 heeft besloten tot vaststelling van de Financiële verordening

RUD Zuid-Limburg, het Treasurystatuut RUD Zuid-Limburg, de Controleverordening RUD Zuid-Limburg en het Controleprotocol van de RUD Zuid-Limburg.

De Verordeningen, het Treasurystatuut en het Controleprotocol liggen vanaf 2 januari 2014 tot 27 maart 2014 ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis, Markt 1 te Simpelveld, elke werkdag tijdens de openingstijden. De documenten zijn ook te raadplegen via de website van de RUD Zuid-Limburg, www.rudzuidlimburg.nl (onder documenten). Daarnaast kan een ieder tegen betaling van

de daarvoor gestelde (leges)kosten een afschrift hiervan verkrijgen.

De verordeningen en het statuut treden in werking op 1 januari 2014.

De RUD (Regionale Uitvoeringsdienst) Zuid-Limburg is door 18 Zuid Limburgse gemeenten, waaronder de gemeente Simpelveld, en de Provincie Limburg opgericht om voor deze organisaties de vergunningverlening, het toezicht en de handhaving op het gebied van milieu uit te voeren.

► Eigen bijdragen 2014 voor de Wmo

Het College van B&W maakt bekend dat in de vergadering van 10 december 2013 de nieuwe regels voor de eigen bijdragen Wmo 2014 zijn vastgesteld. Deze regels zijn gebaseerd op de door het Ministerie van VWS vastgestelde parameters zoals gepubliceerd in de Staatscourant 2013. In 2014 worden dan ook de volgende regels gehanteerd: (zie grafiek)

Het CAK (Centraal Administratiekantoor) is door het Ministerie van VWS aangewezen om namens de gemeente deze regels inzake de eigen bijdrage uit te voeren. Het besluit ligt van woensdag 8 januari 2014 tot woensdag 5 februari 2014 (4 weken) ter inzage bij de centrale balie op de begane grond van het gemeentehuis.

2014

Alleenstaand	Inkomen >>	Inkomen minder dan € 23.295	Inkomen meer dan € 23.295
	Jonger dan 65 jaar	€ 19,00	1/13 deel van 15% van (inkomen minus € 23.295) plus € 19,00
	Inkomen >> 65 jaar en ouder	€ 19,00	Inkomen minder dan € 16.456 1/13 deel van 15% van (inkomen minus € 16.456) plus € 19,00
	Inkomen >> 65 jaar en ouder	€ 19,00	Inkomen meer dan € 16.456 1/13 deel van 15% van (inkomen minus € 16.456) plus € 19,00
Gehuwd	Inkomen >>	Inkomen minder dan € 29.174	Inkomen meer dan € 29.174
	Jonger dan 65 jaar	€ 27,20	1/13 deel van 15% van (inkomen minus € 29.174) plus € 27,20
	Inkomen >> 65 jaar en ouder	€ 27,20	Inkomen minder dan € 22.957 1/13 deel van 15% van (inkomen minus € 22.957) plus € 27,20
	Inkomen >> 65 jaar en ouder	€ 27,20	Inkomen meer dan € 22.957 1/13 deel van 15% van (inkomen minus € 22.957) plus € 27,20

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het kappen van een boom
Locatie: Julianastraat 24,
 6351 GC Bochtoltz
Verzenddatum: 19 december 2013
Dossiernummer: 24029
- Voor: het realiseren van een aanbouw
Locatie: Jamarstraat 7
 6369 ED Simpelveld
Datum ontvangst: 19 december 2013
Dossiernummer: 24911

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, ingesteld

en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.

